

Contenu

Le renversement de la balance commerciale a creusé le déficit du compte des transactions courantes de l'UE, qui est passé de -4,7 à -49,3 milliards d'euros en 2000 1

La détérioration combinée des balances des transports et des autres services a été plus importante que la réduction du déficit des voyages en 2000 2

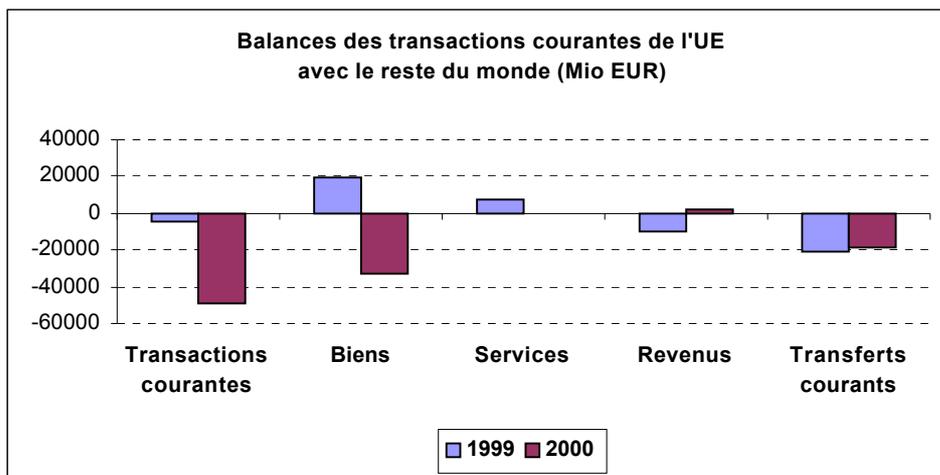
Détérioration du déficit des services de la zone euro (-16,5 milliards d'euros en 2000) 2

Les États-Unis demeurent le principal partenaire extracommunautaire de l'UE en 2000 3

Résultats annuels provisoires du compte des transactions courantes de l'UE: le déficit avec le reste du monde s'est creusé pour s'établir à -49,3 milliards d'euros en 2000

Nikolaos Chryssanthou

Entre 1999 et 2000, le déficit du compte des transactions courantes de l'UE avec le reste du monde (extra-UE-15) s'est considérablement détérioré, passant de -4,7 à -49,3 milliards d'euros. Ce recul s'explique par le renversement spectaculaire de la balance des biens¹ dont l'excédent s'est transformé en un déficit de -32,5 milliards d'euros et par la résorption de l'excédent des services. La baisse enregistrée par les biens et services a plus que neutralisé la progression de la balance des revenus, qui après avoir été déficitaire en 1999, a affiché un excédent de 2,3 milliards d'euros en 2000, et la légère contraction du déficit des transferts courants. Le recul des balances des transports et des autres services (c.à.d. excluant transports et voyages) a été plus marqué que la réduction de 21% du déficit des voyages. La balance des services de la zone euro² a connu une évolution similaire dans ses sous-composantes, fléchissant pour atteindre -16,5 milliards d'euros. Les excédents courants de l'UE avec les États-Unis et le Canada ont notablement progressé pour s'établir respectivement à 50,5 et à 6,1 milliards d'euros, tandis que le déficit courant de l'UE avec le Japon s'est creusé pour atteindre -36,9 milliards d'euros.



Le renversement de la balance commerciale a creusé le déficit du compte des transactions courantes de l'UE, qui est passé de -4,7 à -49,3 milliards d'euros en 2000

Les résultats provisoires pour 2000 ont révélé une détérioration notable du déficit des transactions courantes de l'UE avec le reste du monde (transactions intra-UE exclues), qui est passé de -4,7 milliards d'euros en 1999 à -49,3 milliards d'euros en 2000. Cette forte baisse s'explique essentiellement par le renversement de la balance des biens qui, après avoir enregistré un excédent de 19,4 milliards d'euros



¹ Selon le concept de la balance des paiements: (exportations f.à b. - importations f.à b).

² L'agrégat de la zone euro (EUR-11) comprend toujours la Belgique, l'Allemagne, l'Espagne, la France, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas, l'Autriche, le Portugal et la Finlande. La Grèce sera incluse à compter de 2001, reflétant l'entrée de cet État membre dans la zone euro.

en 1999, a accusé un déficit de -32,5 milliards d'euros en 2000, ainsi que par l'importante dégradation de la balance des services qui est désormais en situation d'équilibre après un excédent de 6,9 milliards d'euros. En revanche, la balance des revenus³ est passée d'un déficit de -9,9 milliards d'euros à un excédent de 2,3 milliards d'euros en 2000. Le déficit des

transferts courants a légèrement diminué, de -21,1 à -19,1 milliards d'euros.

En parallèle, les flux créditeurs et débiteurs des transactions courantes de l'UE avec le reste du monde ont considérablement augmenté, de 22% et 26% respectivement.

Compte des transactions courantes de l'UE avec le reste du monde

(Mio EUR)

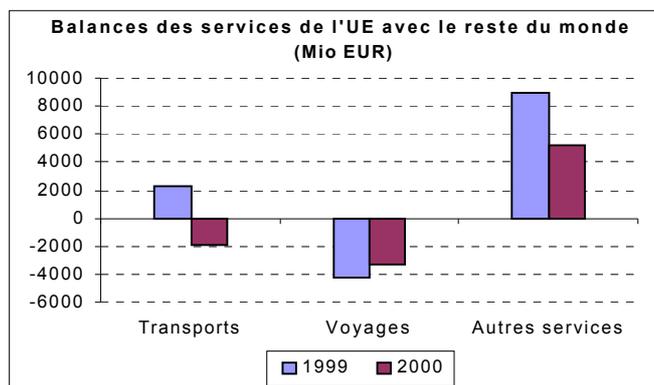
	Crédits		Débits		Soldes	
	1999	2000*	1999	2000*	1999	2000*
Transactions courantes	1256 771	1539 482	1261 421	1588 817	-4 650	-49 335
Biens	737 916	904 684	718 479	937 199	19 437	-32 515
Services	246 001	278 076	239 085	278 095	6 916	- 19
<i>Transports</i>	60 011	68 464	57 752	70 327	2 258	-1 863
<i>Voyages</i>	62 964	72 201	67 227	75 564	-4 263	-3 363
<i>Autres services</i>	123 010	137 382	114 099	132 174	8 911	5 208
<i>Services non alloués</i>	16	29	6	29	10	0
Revenus	240 180	315 954	250 108	313 621	-9 928	2 333
Transferts courants	32 677	40 768	53 749	59 902	-21 072	-19 134

* Résultats provisoires

La détérioration combinée des balances des transports et des autres services a été plus importante que la réduction du déficit des voyages en 2000

La détérioration déterminante des balances des transports et des autres services entre 1999 et 2000 a entièrement annulé l'excédent enregistré par l'ensemble des services en 1999. Ce sont les transports qui ont connu la détérioration la plus marquée puisqu'ils ont accusé en 2000 un déficit de -1,9 milliard d'euros contre un excédent de 2,3 milliards d'euros en 1999.

L'excédent des autres services⁴ s'est également réduit de manière significative (-42%), atteignant 5,2 milliards d'euros en 2000. Par ailleurs, le déficit des voyages a diminué de 21%, passant de -4,3 à -3,4 milliards d'euros.



Détérioration du déficit des services de la zone euro (-16,5 milliards d'euros en 2000)

À l'image de l'Union européenne, la zone euro a vu le déficit de sa balance des services se creuser avec le reste du monde, passant de -10,0 milliards d'euros en 1999 à -16,5 milliards d'euros en 2000.

Par rapport à la situation d'équilibre de la balance des services de l'UE, le déficit de la zone euro est essentiellement dû au Royaume-Uni, qui représente à lui seul 20% des transactions de services de l'UE avec les pays tiers, et affiche un excédent de 24,5 milliards d'euros.

À l'instar de la situation de l'UE, la baisse de la balance des services de la zone euro est essentiellement imputable au renversement de la balance des transports, qui est passée d'un excédent de 2,7 milliards d'euros en 1999 à un déficit de -3,7 milliards d'euros. Le déficit des autres services s'est également creusé (de 23%), pour atteindre -26,6 milliards d'euros en 2000. Il a neutralisé la hausse de 53% de l'excédent des voyages qui a atteint 13,8 milliards d'euros en 2000.

Échanges de services de la zone euro avec le reste du monde

(Mio EUR)

	Exportations		Importations		Soldes	
	1999	2000*	1999	2000*	1999	2000*
Services	235 147	264 684	245 139	281 188	-9 991	-16 504
<i>Transports</i>	58 149	61 602	55 481	65 292	2 668	-3 690
<i>Voyages</i>	66 485	78 295	57 478	64 485	9 006	13 810
<i>Autres services</i>	110 493	124 729	132 152	151 369	-21 659	-26 640
<i>Services non alloués</i>	21	58	28	42	- 7	16

* Résultats provisoires

³ Pour le poste "revenus d'investissement", voir la note méthodologique à la fin du présent document.

⁴ Le poste "autres services" couvre les services autres que les transports et les voyages. Il comprend les services de communication, les services de construction, les services d'assurances, les services financiers, les services d'informatique et d'information, les redevances et droits de licence, les autres services aux entreprises, les services personnels, culturels et relatifs aux loisirs et les services fournis ou reçus par les administrations publiques, n.c.a.

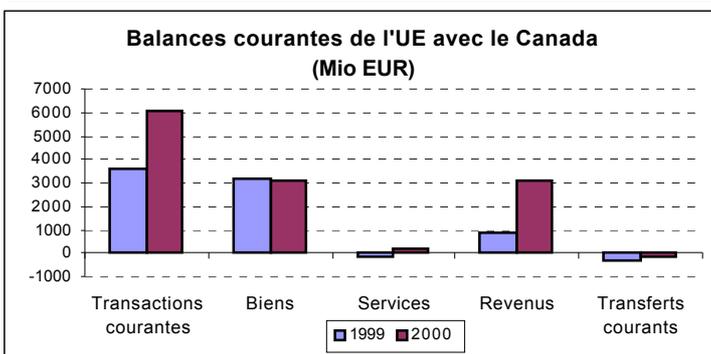
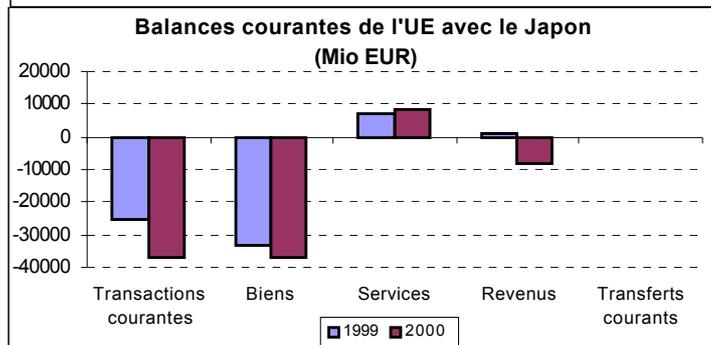
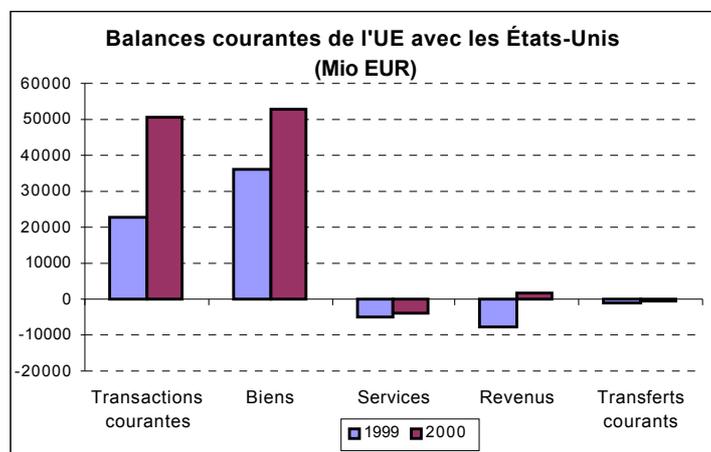
Les États-Unis demeurent le principal partenaire extracommunautaire de l'UE en 2000

En 2000, les États-Unis étaient toujours le principal partenaire extracommunautaire de l'UE, représentant 30% de l'ensemble des transactions courantes extérieures de l'UE, contre 6% pour le Japon et 2% pour le Canada.

Entre 1999 et 2000, les excédents courants de l'UE avec les États-Unis ont enregistré une hausse spectaculaire de 27,9 milliards d'euros, pour atteindre 50,5 milliards d'euros. Cette situation s'explique essentiellement par la croissance de 52% de l'excédent des échanges de biens, qui est passé de 36,1 milliards d'euros à 52,9 milliards d'euros. La balance des revenus a également joué un rôle important dans la mesure où son déficit de -8,0 milliards d'euros s'est transformé en un excédent de 1,9 milliard d'euros. Les déficits des services et des transferts courants ont légèrement diminué pour s'établir respectivement à -4,0 et -0,3 milliard d'euros.

Le déficit du compte des transactions courantes de l'UE avec le Japon s'est accru de 44%, s'élevant à -36,9 milliards d'euros en 2000. Cette aggravation est essentiellement imputable à la balance des revenus qui est passée d'un excédent de 1,0 milliard d'euros en 1999 à un déficit de -7,9 milliards d'euros en 2000. Le déficit des biens s'est également creusé pour atteindre -36,8 milliards d'euros, tandis que l'excédent des services a progressé de 19% pour s'établir à 8,3 milliards d'euros en 2000. La balance des transferts courants avec le Japon est restée presque à l'équilibre (-0,4 milliard d'euros).

Les résultats du compte des transactions courantes de l'UE avec le Canada révèlent un excédent de 6,1 milliards d'euros en 2000, soit une augmentation de 69% par rapport à l'année précédente. Cette situation s'explique par une hausse de l'excédent de la balance des revenus, qui a progressé de 0,9 milliard d'euros à 3,1 milliards d'euros. Les balances des biens, des services et des transferts courants sont restées proches des niveaux de 1999, s'établissant respectivement à 3,0 milliards, 0,2 milliard et -0,2 milliard d'euros.



➤ CE QU'IL FAUT SAVOIR – NOTES METHODOLOGIQUES

La balance des paiements de l'UE est établie par Eurostat, conformément à une méthodologie définie en concertation avec la Banque centrale européenne (BCE) et fondée sur les transactions extra-UE, c'est-à-dire en agrégeant les transactions transfrontalières des résidents de l'UE vis-à-vis des non-résidents de l'UE déclarées par les quinze États membres participants.

La balance des paiements des institutions de l'Union européenne est ajoutée à l'agrégat de l'UE. La BCE établit l'agrégat de la zone euro en suivant cette même méthodologie, en excluant les transactions transfrontalières au sein de la zone euro. Les institutions de l'UE sont considérées comme non-résidents de la zone euro.

Le cadre méthodologique utilisé est celui de la cinquième édition du Manuel de la balance des paiements du Fonds monétaire international (FMI).

Les résultats présentés sont provisoires et sujets à révision en fonction du calendrier de transmission des données convenu avec les États membres. Les résultats définitifs pour 2000 seront publiés à la fin du mois de novembre 2001.

Les données publiées pour la zone euro, qui comprennent exclusivement des détails sur les services, ont été approuvées par la BCE. En réalité, seul Eurostat dispose des ventilations annuelles détaillées du poste "services" pour les transactions de la zone euro qui sont transmises par les États membres. Ces informations ne correspondent pas exactement aux données publiées par la BCE, en raison des dates limites différentes fixées pour la réception des données des États membres aux fins de traitement (des révisions demeurant possibles entre ces dates limites) et de certaines différences méthodologiques (mineures).

Différences méthodologiques entre Eurostat et la BCE pour l'établissement des flux de revenus d'investissement

Les données relatives au compte des transactions courantes de l'UE-15 ne sont pas entièrement comparables aux chiffres de la zone euro publiés par la BCE. En effet, la BCE a mis en œuvre une nouvelle méthodologie pour l'allocation géographique des revenus d'investissement de portefeuille, ce qui influe sur les balances des revenus d'investissement, des revenus et des transactions courantes. En réalité, il a été décidé que les recettes sur les revenus d'investissement de portefeuille seraient ventilées géographiquement selon le lieu de résidence de l'émetteur du titre et non selon celui de la contrepartie immédiate. Sur la base des recettes intra-UE, les revenus d'investissement de portefeuille versés devraient être ventilés de manière cohérente selon le lieu de résidence de l'investisseur final (intra- ou extra-UE). En raison du manque de données, cette modification méthodologique n'a pu être mise en œuvre pour l'établissement de l'agrégat de l'UE-15.

Les deux institutions et les États membres de l'Union européenne travaillent actuellement à la minimisation de ces divergences.

Pour en savoir plus:

➤ Les publications de référence

Titre EU international transactions – Data 1989-99
Numéro de catalogue KS-AP-01-001-EN-C Prix EUR 25

➤ Les bases de données

New Cronos,
Domaine Thème2/bop/its

Pour toute information ou commande de publications, bases de données et extractions de bases de données à la demande, contactez le réseau **Data Shops**:

BELGIQUE/BELGIË	DANMARK	DEUTSCHLAND	ESPAÑA	FRANCE	ITALIA – Roma
Eurostat Data Shop Bruxelles/Brussel PlaniStat Belgique Rue du Commerce 124 Handelsstraat 124 B-1000 BRUXELLES / BRUSSEL Tel. (32-2) 234 67 50 Fax (32-2) 234 67 51 E-mail: datashop@planiStat.be	DANMARKS STATISTIK Bibliotek og Information Eurostat Data Shop Sejrogade 11 DK-2100 KØBENHAVN Ø Tlf. (45) 39 17 30 30 Fax (45) 39 17 30 03 E-mail: bib@dst.dk	STATISTISCHES BUNDESAMT Eurostat Data Shop Berlin Otto-Braun-Straße 70-72 (Eingang: Karl-Marx-Allee) D-10178 BERLIN Tel. (49) 1888 644 94 27/28 Fax (49) 1888-644 94 30 E-Mail: datashop@statistik-bund.de	INE Eurostat Data Shop Paseo de la Castellana, 183 Oficina 009 Entrada por Estébanez Calderón E-28046 MADRID Tel. (34) 91 583 91 67 Fax (34) 91 579 71 20 E-mail: datashop.eurostat@ine.es	INSEE Info Service Eurostat Data Shop 195, rue de Bercy Tour Gamma A F-75582 PARIS CEDEX 12 Tél. (33) 1 53 17 88 44 Fax (33) 1 53 17 88 22 E-mail: datashop@insee.fr	ISTAT Centro di Informazione Statistica Sede di Roma, Eurostat Data Shop Via Cesare Balbo, 11a I-00184 ROMA Tel. (39) 06 46 73 31 02/06 Fax (39) 06 46 73 31 01/07 E-mail: dipdiff@istat.it
ITALIA – Milano	LUXEMBOURG	NEDERLAND	NORGE	PORTUGAL	SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA
ISTAT Ufficio Regionale per la Lombardia Eurostat Data Shop Via Fieno 3 I-20123 MILANO Tel. (39) 02 80 61 32 460 Fax (39) 02 80 61 32 304 E-mail: mileuro@tin.it	Eurostat Data Shop Luxembourg BP 453 L-2014 LUXEMBOURG 4, rue Alphonse Weicker L-2721 LUXEMBOURG Tél. (352) 43 35-2251 Fax (352) 43 35-22221 E-mail: dslux@eurostat.datashop.lu	STATISTICS NETHERLANDS Eurostat Data Shop-Voorburg Postbus 4000 2270 JM VOORBURG Nederland Tel. (31-70) 337 49 00 Fax (31-70) 337 59 84 E-mail: datashop@cbs.nl	Statistics Norway Library and Information Centre Eurostat Data Shop Kongens gate 6 Boks 8131 Dep. N-0033 OSLO Tel. (47) 21 09 46 42/43 Fax (47) 21 09 45 04 E-mail: Datashop@ssb.no	Eurostat Data Shop Lisboa INE/Serviço de Difusão Av. António José de Almeida, 2 P-1000-043 LISBOA Tel. (351) 21 842 61 00 Fax (351) 21 842 63 64 E-mail: data.shop@ine.pt	Statistisches Amt des Kantons Zürich, Eurostat Data Shop Bleicherweg 5 CH-8090 Zürich Tel. (41-1) 225 12 12 Fax (41-1) 225 12 99 E-mail: datashop@statistik.zh.ch Internet: http://www.zh.ch/statistik
SUOMI/FINLAND	SVERIGE	UNITED KINGDOM	UNITED KINGDOM	UNITED STATES OF AMERICA	
STATISTICS FINLAND Eurostat Data Shop Helsinki Tilastokirjasto PL 2B FIN-00022 Tilastokeskus Työpajakatu 13 B, 2 Kerros, Helsinki P. (358-9) 17 34 22 21 F. (358-9) 17 34 22 79 Sähköposti: datashop.tilastokeskus@tilastokeskus.fi Internet: http://www.tilastokeskus.fi/tk/ku/datashop.html	STATISTICS SWEDEN Information service Eurostat Data Shop Karlavägen 100 • Box 24 300 S-104 51 STOCKHOLM Tfn (46-8) 50 69 48 01 Fax (46-8) 50 69 48 99 E-post: infoservice@scb.se Internet: http://www.scb.se/info/datashop/p/eurodatashop.asp	Eurostat Data Shop Enquiries & advice and publications Office for National Statistics Customers & Electronic Services Unit 1 Drummond Gate - B1/05 LONDON SW1V 2QQ United Kingdom Tel. (44-20) 75 33 56 76 Fax (44-1633) 81 27 62 E-mail: eurostat.datashop@ons.gov.uk	Eurostat Data Shop Electronic Data Extractions, Enquiries & advice - R.CADE 1L Mountjoy Research Centre University of Durham DURHAM DH1 3SW United Kingdom Tel: (44-191) 374 73 50 Fax: (44-191) 384 49 71 E-mail: r.cade@dur.ac.uk Internet: http://www.rcade.dur.ac.uk	HAVER ANALYTICS Eurostat Data Shop 60 East 42nd Street Suite 3310 NEW YORK, NY 10165 USA Tel. (1-212) 986 93 00 Fax (1-212) 986 69 81 E-mail: eurodata@haver.com	

Media Support Eurostat (seulement pour journalistes professionnels):
Bâtiment Bech Bureau A3/48 • L-2920 Luxembourg • Tél. (352) 4301 33408 • Fax (352) 4301 32649 • e-mail: eurostat-mediasupport@cec.eu.int

Pour toute information méthodologique:

Nikolaos Chryssanthou, Eurostat/B5, L-2920 Luxembourg, Tel. (352) 4301 33826, Fax (352) 4301 33859, E-mail: nikos.chryssanthou@cec.eu.int
ORIGINAL: Anglais. Ce numéro de « Statistiques en bref » a été réalisé par Alessandro Lupi.

N'hésitez pas à nous rencontrer sur Internet à l'adresse suivante: www.europa.eu.int/comm/eurostat/ si vous désirez de plus amples informations!

Une liste des bureaux de vente dans le monde est disponible à l'Office des publications officielles des Communautés européennes.

2 rue Mercier – L-2985 Luxembourg
Tél. (352) 2929 42118 Fax (352) 2929 42709
Adresse Internet: <http://eur-op.eu.int/fr/general/s-ad.htm>
courrier électronique: info.info@cec.eu.int

BELGIQUE/BELGIË – DANMARK – DEUTSCHLAND – GREECE/ELLADA – ESPAÑA – FRANCE – IRELAND – ITALIA – LUXEMBOURG – NEDERLAND – ÖSTERREICH
PORTUGAL – SUOMI/FINLAND – SVERIGE – UNITED KINGDOM – ISLAND – NORGE – SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA – BALGARIA – CESHÁ REPUBLIKA – CYPRUS
EESTI – HRVATSKA – MAGYARORSZÁG – MALTA – POLSKA – ROMÂNIA – RUSSIA – SLOVAKIA – SLOVENIA – TÜRKIYE – AUSTRALIA – CANADA – EGYPT – INDIA
ISRAËL – JAPAN – MALAYSIA – PHILIPPINES – SOUTH KOREA – THAILAND – UNITED STATES OF AMERICA

Bon de commande

Je m'abonne à Statistiques en bref pour 1 an (du 1.1.2001 au 31.12.2001):
(adresses des Data Shops et des bureaux de vente voir plus haut)

Formule 1: L'ensemble des 9 thèmes (environ 140 numéros)

Papier: 360 EUR
Langue souhaitée: DE EN FR

Formule 2: Un ou plusieurs des 7 thèmes suivants:

- Thème 1 « Statistiques générales »
 Papier : 42 EUR
- Thème 2 « Économie et finances »
- Thème 3 « Population et conditions sociales »
- Thème 4 « Industrie, commerce et services »
- Thème 5 « Agriculture et pêche »
- Thème 6 « Commerce extérieur »
- Thème 8 « Environnement et énergie »
 Papier: 84 EUR
Langue souhaitée: DE EN FR

Les Statistiques en bref (fichier pdf) peuvent être téléchargés gratuitement du site internet Eurostat. Vous devez simplement vous enregistrer. Pour d'autres formules, veuillez contacter votre Data Shop.

Merci de me faire parvenir un exemplaire gratuit du « mini-guide Eurostat » (sélection de produits et services Eurostat)

Langue souhaitée: DE EN FR

Je souhaite m'abonner gratuitement à « Références statistiques », la note d'information sur les produits et services Eurostat

Langue souhaitée: DE EN FR

M. M^{me} M^{lle}

(SVP écrire en majuscules)

Nom: _____ Prénom: _____

Société: _____ Département: _____

Fonction: _____

Adresse: _____

Code postal: _____ Ville: _____

Pays: _____

Tél.: _____ Fax: _____

E-mail: _____

Paiement à réception de la facture de préférence par:

- Virement bancaire
 Visa Eurocard

Carte N°: _____ Expiration le: ____/____/____

Merci de confirmer votre numéro de TVA intra-communautaire:
A défaut, la TVA sera appliquée automatiquement. Aucune note de crédit ne sera établie a posteriori.